



MINISTERSTVO VNÚTRA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

**Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov**

DODATOK č. 2

Kód projektu: **SK 2010/2011 RF OC 5/1**

Názov projektu: **Komplexné pokrytie osobitných potrieb štátnych príslušníkov tretích krajín v ÚPZC v SR**

uzatvorenej podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Dodatok č. 2“)

medzi

zodpovedným orgánom:

Názov: **Ministerstvo vnútra SR**

Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

IČO: 00151866

zastúpený: Meno a priezvisko: Ing. Marcel Klimek

Funkcia: vedúci služobného úradu MV SR, splnomocnený ministrom
vnútra SR pod č. p.: KM-OPVA2-2010/001131 zo dňa 6. septembra 2010

ďalej len „zodpovedný orgán“

a

konečným príjemcom:

Názov: **Slovenská humanitná rada**

Adresa/Sídlo: Páričkova 18, 821 08 Bratislava

Právna forma: nezisková organizácia

IČO: 17316014

DIČ: 2021185540

Tel.: 02/50 200 513

Fax: 02/50 200 522

e-mail: shr@changenet.sk

Http: <http://www.shr.sk>

Číslo bankového účtu (vrátane predčísčia): 8325977/5200

zastúpený: Meno a priezvisko: Ing. Ivan Sýkora

Funkcia: štatutárny zástupca organizácie

ďalej len „konečný príjemca“

ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“

Dodatok č. 2 Grantovej zmluvy – SK 2010/2011 RF OC 5/1

1. V prílohe č. 1 (žiadosť o grant) grantovej zmluvy SK 2010/2011 RF OC 5/1 v časti B. 12 Personálne zabezpečenie projektu – projektový tím sa v riadku 5.1. *Učiteľ slovenského jazyka* číslo „890“ nahrádza číslom „1 005“. Zároveň v riadku 5.2. *Učiteľ – maloleté osoby* sa číslo „1 187“ nahrádza číslom „917,5“. Uvedené úpravy sú predmetom prílohy č. 1 tohto dodatku.
2. Príloha č. 2 (rozpočet projektu) grantovej zmluvy SK 2010/2011 RF OC 5/1 sa nahrádza novým znením, ktoré tvorí prílohu č. 2 tohto dodatku. Predmetom zmeny je presun medzi rozpočtovými položkami 5.1. *Učiteľ slovenského jazyka* a 5.2. *Učiteľ – maloleté osoby* za účelom posilnenia výučby v slovenskom jazyku ako jednej z foriem voľnočasových aktivít pre zaistených štátnych príslušníkov tretích krajín.

Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť grantovej zmluvy SK 2010/2011 RF OC 5/1 zo dňa 29. 12. 2010.

Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú bez zmeny.

Dodatok sa vyhotovuje v 3 vyhotoveniach, pričom po 1 vyhotovenie obdrží konečný príjemca a dve vyhotovenia obdrží zodpovedný orgán.

Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, a ktorými sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.

za zodpovedný orgán

za konečného príjemcu

V Bratislave dňa.....

V Bratislave dňa.....

Meno a priezvisko: **Ing. Marcel Klimek**

Meno a priezvisko: **Mgr. Peter Devínsky**

Funkcia: **vedúci služobného úradu MV SR**
na základe plnomocenstva
č. p.: KM-OPVA2-2010/001131
zo dňa 06.09.2010

Funkcia: **koordinátor projektu**

Podpis:

Podpis:

Odtlačok pečiatky:

Odtlačok pečiatky:

5.1. Učiteľ slovenského jazyka	Martin Magyar (UPZC Sečovce) Mária Ravaszová (ÚPZC Medveďov)	Dohoda o vykonaní práce/dohoda o pracovnej činnosti	Opis činností: - vedie výuku základov konverzácie slovenského jazyka - vedie výuku pokročilej konverzácie slovenského jazyka - doplňa jazykovú prípravu o všeobecno-vzdelávacie aspekty - vedie učebné osnovy, obsahy vyučovacích hodín a knihy dochádzky - zabezpečuje podkladové materiály pre spracovanie správ k projektu Predpokladaná odborná spôsobilosť: vysokoškolské vzdelanie 2. stupňa v príslušnom odbore	Podaktivita č.4.1: Výučba základov slovenského jazyka	1005
5.2. Učiteľ – maloleté osoby	Mária Winklerová	Dohoda o vykonaní práce/dohoda o pracovnej činnosti	Opis činností: - zabezpečuje inštitucionálny odborný dohľad nad výchovou a starostlivosťou o maloleté osoby - zabezpečuje pravidelné vzdelávania maloletých - hľadá najvhodnejšie formy vzdelávania maloletých vždy v ich najlepšom záujme v spolupráci s ostatnými projektovými pracovníkmi - pravidelne informuje koordinátora projektu o vzdelávacích aktivitách - konzultuje návrhy a vhodné postupy so sociálnymi pracovníkmi a zdravotným personálom v zariadení vždy v najlepšom záujme zraniteľných skupín, s ohľadom na ich fyzický a psychický stav - spolupracuje so sociálnymi pracovníkmi - dodržiava etický kódex pri práci s osobnými údajmi, - vykonáva drobné administratívne úkony zadané koordinátorom projektu Predpokladaná odborná spôsobilosť: stredoškolské vzdelanie v príslušnom odbore, prax min. 2 roky	Aktivita č.5: Zabezpečenie prístupu maloletých ku vzdelaniu	917,5

Príloha P 1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu							
časť P 1.1. rozpočet žiadateľa							
Číslo výzvy SK 2010 / 2011 RF							
Názov žiadateľa:	Slovenská humanitná rada						
Názov projektu:	Komplexné pokrytie osobitných potrieb štátnych príslušníkov tretích krajín v ÚPZC v SR						
A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY							
	A = jednotka	B = jednotková cena	C = počet jednotiek	celkový náklad = B*C	z toho v roku 2011	z toho v roku 2012	z toho v roku 2013
AKCIA č. 5							
1. Personálne náklady - SPOLU				173 759,46 €	63 942,56 €	68 919,26 €	40 897,64 €
1.1. Odborní zamestnanci				96 994,48 €	40 457,72 €	37 711,26 €	18 825,50 €
1.1.1 Terénny sociálny pracovník I.				43 328,82 €	17 328,36 €	17 393,26 €	8 607,20 €
1.1.1.1.a Hrubá mzda	Hodina	6,00 €	5 100,00	30 600,00 €	11 880,00 €	12 528,00 €	6 192,00 €
1.1.1.2.a Odvody zamestnávateľa	%	30 600,00 €	35,20	10 771,20 €	4 181,76 €	4 409,28 €	2 179,58 €
1.1.1.1.b Hrubá mzda za nadčas	Hodina	7,50 €	80,00	600,00 €	600,00 €	0,00 €	0,00 €
1.1.1.2.b Odvody zamestnávateľa	%	600,00 €	35,20	211,20 €	211,20 €	0,00 €	0,00 €
1.1.1.3. Iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)	ks	1,98 €	579,00	1 146,42 €	455,40 €	455,40 €	235,62 €
1.1.2 Terénny sociálny pracovník II.				43 328,82 €	17 328,36 €	17 393,26 €	8 607,20 €
1.1.2.1. Hrubá mzda	Hodina	6,00 €	5 200,00	31 200,00 €	12 480,00 €	12 528,00 €	6 192,00 €
1.1.2.2 Odvody zamestnávateľa	%	31 200,00 €	35,20	10 982,40 €	4 392,96 €	4 409,86 €	2 179,58 €
1.1.2.3. Iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)	ks	1,98 €	579,00	1 146,42 €	455,40 €	455,40 €	235,62 €
1.1.3 Kontaktný pracovník ÚPZC Medveďov				3 789,38 €	1 818,90 €	1 313,65 €	656,83 €
1.1.3.1. Hrubá mzda	Hodina	5,00 €	750,00	3 750,00 €	1 800,00 €	1 300,00 €	650,00 €
1.1.3.2 Odvody zamestnávateľa	%	3 750,00 €	1,05	39,38 €	18,90 €	13,65 €	6,83 €
1.1.4 Kontaktný pracovník ÚPZC Sečovce				3 789,38 €	1 818,90 €	1 313,65 €	656,83 €
1.1.4.1. Hrubá mzda	Hodina	5,00 €	750,00	3 750,00 €	1 800,00 €	1 300,00 €	650,00 €
1.1.4.2. Odvody zamestnávateľa	%	3 750,00 €	1,05	39,38 €	18,90 €	13,65 €	6,83 €

A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY							
	A = jednotka	B = jednotková cena	C = počet jednotiek	celkový náklad = B*C	z toho v roku 2011	z toho v roku 2012	z toho v roku 2013
1.1.5. Koordinátor sociálnej práce				2 758,08 €	2 163,20 €	297,44 €	297,44 €
1.1.5.1. Hrubá mzda	hodina	12,00 €	170,00	2 040,00 €	1 600,00 €	220,00 €	220,00 €
1.1.5.2. Odvody zamestnávateľa	%	2 040,00 €	35,20	718,08 €	563,20 €	77,44 €	77,44 €
1.2 Riadenie projektu				75 234,54 €	22 180,56 €	31 064,58 €	21 989,40 €
1.2.1. Koordinátor projektu				60 896,69 €	22 180,56 €	22 245,46 €	16 470,67 €
1.2.1.1. Hrubá mzda	Hodina	12,00 €	3 712,00	44 544,00 €	16 230,00 €	16 278,00 €	12 036,00 €
1.2.1.2. Odvody zamestnávateľa	%	44 544,00 €	35,20	15 679,49 €	5 712,96 €	5 729,86 €	4 236,67 €
1.2.1.3. Iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)	ks	1,98 €	340,00	673,20 €	237,60 €	237,60 €	198,00 €
1.2.2. Finančný manažér				14 337,85 €	0,00 €	8 819,12 €	5 518,73 €
1.2.2.1. Hrubá mzda	Hodina	8,00 €	1 302,00	10 416,00 €	0,00 €	6 400,00 €	4 016,00 €
1.2.2.2. Odvody zamestnávateľa	%	10 416,00 €	35,20	3 666,43 €	0,00 €	2 252,80 €	1 413,63 €
1.2.2.3. Iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)	ks	1,98 €	129,00	255,42 €	0,00 €	166,32 €	89,10 €
1.3.1. Predpoklad čerpania finančných prostriedkov vyplývajúcich zo zmeny odvodov do sociálnej a zdravotných poisťovní	%	33 686,05 €	3,50	1 179,01 €	1 179,01 €	0,00 €	0,00 €
1.3.2. Iné náklady vyplývajúce z pracovného pomeru - povinný administratívny poplatok pri zakúpení stravných lístkov	%	5 857,20 €	6,00	351,43 €	125,27 €	143,42 €	82,74 €
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt - SPOLU				7 685,00 €	3 114,00 €	3 014,00 €	1 557,00 €
2.1.1. Cestovné do ÚPZC	projekt	4 700,00 €	1	4 700,00 €	1 970,00 €	1 820,00 €	910,00 €
2.1.2. Cestovné spojené s cestou v rámci zabezpečovania služieb pre cieľovú skupinu	projekt	900,00 €	1	900,00 €	240,00 €	440,00 €	220,00 €
2.1.3. Cestovné spojené s cestou v rámci zabezpečovania realizácie projektu	projekt	185,00 €	1	185,00 €	104,00 €	54,00 €	27,00 €
2.1.4. Ubytovanie	projekt	1 500,00 €	1	1 500,00 €	600,00 €	600,00 €	300,00 €

A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY							
	A = jednotka	B = jednotková cena	C = počet jednotiek	celkový náklad = B*C	z toho v roku 2011	z toho v roku 2012	z toho v roku 2013
2.1.5. Iné výdavky (napr. miestna doprava, drobné výdavky)	projekt	400,00 €	1	400,00 €	200,00 €	100,00 €	100,00 €
3. Vybavenie - SPOLU				28 441,24 €	24 841,24 €	3 600,00 €	0,00 €
3.1. Leasing	mesačne	300,00 €	24	7 200,00 €	3 600,00 €	3 600,00 €	0,00 €
3.2. Vybavenie miestností				21 241,24 €	21 241,24 €	0,00 €	0,00 €
3.2.1. Vybavenie miestnosti pre sociálneho pracovníka v ÚPZC Medveďov	projekt	3 000,00 €	1	3 000,00	3 000,00	0,00	0,00 €
3.2.2. Vybavenie miestnosti pre sociálneho pracovníka v ÚPZC Sečovce	projekt	3 800,00	1	3 800,00	3 800,00	0,00	0,00 €
3.2.3. Dobudovanie telocvične v ÚPZC Sečovce	projekt	12 441,24	1	12 441,24	12 441,24	0,00	0,00 €
3.2.4. Miestnosť pre maloletých v ÚPZC Sečovce	projekt	2 000,00 €	1	2 000,00	2 000,00	0,00	0,00 €
4. Nehnuteľnosti - SPOLU				0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
5. Subdodávky - SPOLU				21 750,00 €	11 725,00 €	5 875,00 €	4 150,00 €
5.1. Učiteľ slovenského jazyka	projekt	7 620,00 €	1	7 620,00 €	4 245,00 €	2 025,00 €	1 350,00 €
5.2. Učiteľ - maloleté osoby	projekt	6 960,00 €	1	6 960,00 €	2 310,00 €	2 850,00 €	1 800,00 €
5.3. Odborník - psychológ	hodina	15,00 €	478	7 170,00 €	5 170,00 €	1 000,00 €	1 000,00 €
6. Iné priame náklady - SPOLU				49 729,38 €	37 689,38 €	7 560,00 €	4 480,00 €
6.1. Spotrebný tovar				14 000,00 €	8 000,00 €	4 000,00 €	2 000,00 €
6.1.1. Spotrebný materiál pre cieľovú skupinu v ÚPZC Medveďov	projekt	7 000,00 €	1	7 000,00 €	4 000,00 €	2 000,00 €	1 000,00 €
6.1.2. Spotrebný materiál pre cieľovú skupinu v ÚPZC Sečovce	projekt	7 000,00 €	1	7 000,00 €	4 000,00 €	2 000,00 €	1 000,00 €
6.2. Zásoby				300,00 €	300,00 €	0,00 €	0,00 €
6.2.1. Mobilný telefón ÚPZC Medveďov	ks	150,00 €	1	150,00 €	150,00 €	0,00 €	0,00 €
6.2.2. Mobilný telefón ÚPZC Sečovce	ks	150,00 €	1	150,00 €	150,00 €	0,00 €	0,00 €
6.3. Všeobecné služby				2 400,00 €	960,00 €	960,00 €	480,00 €
6.3.1. Internet	mesiac	80,00 €	30	2 400,00 €	960,00 €	960,00 €	480,00 €

A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY							
	A = jednotka	B = jednotková cena	C = počet jednotiek	celkový náklad = B*C	z toho v roku 2011	z toho v roku 2012	z toho v roku 2013
6.4. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ napr. publicita				4 900,00 €	4 600,00 €	200,00 €	100,00 €
6.4.1. Publicita	projekt	3 000,00 €	1	3 000,00 €	3 000,00 €	0,00 €	0,00 €
6.4.2. Prevádzka web stránky	projekt	500,00 €	1	500,00 €	200,00 €	200,00 €	100,00 €
6.4.3. Seminár projektu	projekt	1 400,00 €	1	1 400,00 €	1 400,00 €	0,00 €	0,00 €
6.5. Honoráre pre odborníkov				3 500,00 €	2 000,00 €	1 000,00 €	500,00 €
6.5.1. Tlmočenie a preklady	osobohodina/normostrana	25,00 €	140	3 500,00 €	2 000,00 €	1 000,00 €	500,00 €
6.6. Osobitné náklady súvisiace s cieľovými skupinami - SPOLU				24 629,38 €	21 829,38 €	1 400,00 €	1 400,00 €
6.6.1. Aktualizácia a doplnenie knižnice	projekt	2 200,00 €	1	2 200,00 €	1 700,00 €	250,00 €	250,00 €
6.6.2. Nepredvídané situácie	projekt	18 729,38 €	1	18 729,38 €	17 729,38 €	500,00 €	500,00 €
6.6.3. Poštovné	projekt	1 200,00 €	1	1 200,00 €	400,00 €	400,00 €	400,00 €
6.6.4. Voľnočasové aktivity	projekt	2 500,00 €	1	2 500,00 €	2 000,00 €	250,00 €	250,00 €
Rozsah zadáných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte							
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU				281 365,08 €	141 312,18 €	88 968,26 €	51 084,64 €
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY							
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU maximálna hranica 20 %				26 607,26 €	15 403,03 €	7 117,46 €	4 086,77 €
*maximálna hranica celkových nepriamych oprávnených nákladov v rámci tejto výzvy je 20% priamych oprávnených nákladov a to u žiadateľov, ktorí nečerpajú operačný grant. V prípade čerpania operačného grantu zo zdroja EÚ alebo členského štátu EÚ, nepriame náklady sú neoprávnené.							
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA				307 972,34 €	156 715,21 €	96 085,72 €	55 171,41 €

Príloha P 1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu	
časť P 1.2. komentár k rozpočtu žiadateľa	
Číslo výzvy SK 2010 / 2011 RF	
Názov žiadateľa:	Slovenská humanitná rada
Názov projektu:	Komplexné pokrytie osobitných potrieb štátnych príslušníkov tretích krajín v ÚPZC v SR
A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
AKCIA č. 5	
1. Personálne náklady - SPOLU	
1.1. Odborní zamestnanci	
1.1.1 Terénny sociálny pracovník I.	Terénny sociálny pracovník - plný úväzok - bude zabezpečovať obstarávanie materiálnej pomoci pre klientov v ÚPZC Medveďov.
1.1.1.1.a Hrubá mzda	Pravidelne bude navštevovať klientov v zariadení, identifikovať ich potreby a na ich základe im bude priamo distribuovať pomoc. Takisto bude
1.1.1.2.a Odvody zamestnávateľa	organizovať a zúčastňovať sa voľnočasových aktivít. Zabezpečuje bezproblémový chod pokladne, prehľad čerpania výdavkov a stav
1.1.1.1.b Hrubá mzda za nadčas	peňažnej hotovosti. Taktiež bude zabezpečovať agendu potrebnú pre účtovníctvo a výplatu miezd od pracovníkov zapojených do projektu. Z
1.1.1.2.b Odvody zamestnávateľa	terénu bude prenášať informácie koordinátorovi projektu a ostatným odborným pracovníkom. Pre posledné 3 mesiace kalendárneho roku
1.1.1.3. Iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)	2011 zahŕňa položka aj prácu nadčas a príslušné odvody. <u>Prepočet:</u> $[(6 \text{ €} \times 5100 \text{ hodín}) + (7,50 \text{ €} \times 80)] \times 1,352 \text{ (odvody)} + (1,98 \text{ €} \times 579 \text{ ks}) = 43\,328,82 \text{ €}$.
1.1.2 Terénny sociálny pracovník II.	
1.1.2.1. Hrubá mzda	Terénny sociálny pracovník - plný úväzok - bude zabezpečovať obstarávanie materiálnej pomoci pre klientov v ÚPZC Sečovce. Pravidelne
1.1.2.2 Odvody zamestnávateľa	bude navštevovať klientov v zariadení, identifikovať ich potreby a na ich základe im bude priamo distribuovať pomoc. Takisto bude
1.1.2.3. Iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)	organizovať a zúčastňovať sa voľnočasových aktivít. Zabezpečuje bezproblémový chod pokladne, prehľad čerpania výdavkov a stav
1.1.3 Kontaktný pracovník ÚPZC Medveďov	peňažnej hotovosti. Taktiež bude zabezpečovať agendu potrebnú pre účtovníctvo a výplatu miezd od pracovníkov zapojených do projektu. Z
1.1.3.1. Hrubá mzda	terénu bude prenášať informácie koordinátorovi projektu a ostatným odborným pracovníkom. <u>Prepočet:</u> $(6 \text{ €} \times 5200 \text{ hodín}) \times 1,352 \text{ (odvody)} + (1,98 \text{ €} \times 579 \text{ ks}) = 43\,328,82 \text{ €}$
1.1.3.2 Odvody zamestnávateľa	Kontaktný pracovník v zariadení bude vhodne dopĺňať prácu celého projektového tímu a vytvárať prostredie pre čo najlepšie plnenie
1.1.4 Kontaktný pracovník ÚPZC Sečovce	stanovených cieľov, ktoré sú v projekte vytýčené. Zabezpečenie pracovnej komunikácie medzi cieľovou skupinou, pracovníkmi projektu a
1.1.4.1. Hrubá mzda	riadením projektu je nevyhnutná. Túto aktivitu bude zabezpečovať zamestnanec ÚPZC na dohodu o vykonaní práce . Projektové aktivity
1.1.4.2. Odvody zamestnávateľa	bude vykonávať mimo svojej pracovnej doby, t.j. počas pracovného týždňa v poobedňajších hodinách a v prípade potreby počas víkendov a
1.1.5. Koordinátor sociálnej práce	sviatkov. <u>Prepočet:</u> $(5 \text{ €} \times 750 \text{ hodín}) \times 1,0105 \text{ (odvody)} = 3\,789,38 \text{ €}$

1.1.5.1. Hrubá mzda	Koordinátor sociálnej práce kontroluje a usmerňuje odbornú úroveň sociálnej práce, pomáha riešiť komplikované prípady a zabezpečuje ďalšie odborné poradenstvo. Sociálna práca v zariadeniach ÚPZC je veľmi náročná na psychické ako aj na fyzické zaťaženie. Koordinátor sociálnej práce je prítomný na výberových konaniach. Novoprijatým pracovníkom poskytuje odborné konzultácie a ich odborné vedenie. V rámci ich ďalšieho odborného rastu a zvládania situácií, ktoré musia riešiť, je dôležité ventilovanie riešených problémov, potvrdzovanie si správnosti prijatých krokov a rozhodnutí. Takto môžeme predchádzať ich osobnému a profesionálnemu zlyhaniu. Komunikuje s vedením zariadení a s vedením ÚHCP. Svoju prácu bude vykonávať na základe dodatku k pracovnej zmluve . <u>Prepočet</u> : (12 x 170 hodín) x 1,352 = 2 758,08 €
1.1.5.2. Odvody zamestnávateľa	
1.2 Riadenie projektu	
1.2.1. Koordinátor projektu	
1.2.1.1. Hrubá mzda	Koordinátor zohráva kľúčovú úlohu v projekte, základnou náplňou jeho činnosti je koordinácia všetkých aktivít v projekte. Koordinátor projektu bude pracovať na polovičnom úväzku a je zodpovedný za realizovanie projektu ako celku, za včasné a riadne vykonávanie všetkých činností. Okrem toho bude realizovať práce súvisiace s publicitou projektu a informovanosťou klientov. Zabezpečuje školenie pracovníkov a organizuje ich výber. Vypracováva monitorovacie správy a zabezpečuje ich preklad do angličtiny. V prípade potreby bude realizovať aj práce technicko – hospodárskeho charakteru. Podieľa sa na realizácii všetkých projektových aktivít a organizuje veľké aktivity v prospech cieľovej skupiny. Je zodpovedný za dodržanie rozpočtu celého projektu a včasné predkladanie žiadostí o platbu a monitorovacích správ. Komunikuje so zodpovedným orgánom, vecným garantom a ostatnými relevantnými inštitúciami.
1.2.1.2. Odvody zamestnávateľa	
1.2.1.3. Iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)	<u>Prepočet</u> : (12 € x 3712 hodín x 1,352 (odvody) + (1,98 x 340 ks) = 60 896,69 € . <u>Prepočet na jednotlivé roky</u> : 2011 = (1040 hod * 12€/h + 250 hod.*12€/h + 250 hod * 3€ nadčasy), 2012 (1044 hod * 12€/h + 250 hod.*12€/h + 250 hod * 3€ nadčasy), 2013 (763 hod*12 € + 192 hod. * 12€ + 192hod. * 3€ nadčasy). V rámci nadčasov je podľa Zákonníka práce 311/2001 Z. z. je do prepočtu nadčasov zahrnutý príplatok vo výške 25%.
1.2.2. Finančný manažér	
1.2.2.1. Hrubá mzda	Finančný manažér je zodpovedný za kompletnosť všetkých potrebných dokladov na riadne zúčtovanie prostriedkov RF, ako aj za včasné vypracovanie ekonomických častí monitorovacích správ a žiadostí o platbu. Úlohou ekonóma je predovšetkým kompletizácia dokladov na vyúčtovanie zodpovednému orgánu v plnom rozsahu, predkladanie týchto dokladov na zaúčtovanie účtovníčke projektu. Kontroluje čerpanie finančných prostriedkov so zásadami poskytnutia zdrojov z RF. Vedie projektovú pokladňu a spracováva doklady k jej vyúčtovaniu. Kontroluje mzdovú agendu, vyplácanie mzdových prostriedkov. Vypracováva pre zodpovedný orgán všetky ekonomické podklady na vyúčtovanie. Požadovaná výška finančných prostriedkov predstavuje úhradu pre samostatného ekonomického pracovníka na čiasťový úväzok . V rozpočte je plánovaný náklad na hrubú mzdu, odvody, vrátane náhrad za dovolenky a štátom uznané sviatky. <u>Prepočet</u> : (8 € x 1302 hodín) x 1,352 (odvody) + (1,98€ x 129 ks) = 14 337,85 €
1.2.2.2. Odvody zamestnávateľa	
1.2.2.3. Iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru (napr. príspevok na stravné)	
1.3.1. Predpoklad čerpania finančných prostriedkov vyplývajúcich zo zmeny odvodov do sociálnej a zdravotných poisťovní	Navrhovaný finančný výdavok sa týka avizovaného zvýšenia odvodov do sociálnej poisťovne o cca 3,5 % čím sa navýši u každého zamestnanca o túto čiastku cena práce. V rozpočte uvažujeme navýšenie od júla 2011. <u>Prepočet</u> : 42 107,56 €/(30x24mes.) x 3,5 %.
1.3.2. Iné náklady vyplývajúce z pracovného pomeru - povinný administratívny poplatok pri zakúpení stravných lístkov	Pri nákupe stravných lístkov si dodávateľská spoločnosť účtuje paušálny poplatok za zakúpenie stravných lístkov. Tento poplatok sa pohybuje cca. okolo 6 % z hodnoty zakúpeného stravného lístka. <u>Prepočet</u> : (počet stravných lístkov 1 627 ks x hodnota stravného lístka 3,60€) x 6 % =351,43 €
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt - SPOLU	

2.1.1. Cestovné do ÚPZC	Na položke cestovné do ÚPZC plánujeme čerpať cestovné náklady služobných motorových vozidiel v zmysle platných právnych predpisov - sadzby kilometrovného budú prepočítané v súlade so Zákonom č. 283/2002 o cestovných náhradách Z.z. v znení neskorších predpisov a nadväzujúcimi právnymi normami SR. Výpočet bude realizovaný podľa sadzieb uvedených v technickom preukaze motorového vozidla a prepočítavaný reálnou cenou tankovaných pohonných hmôt. Celkový náklad na dopravu vychádza z doterajších skúseností a bude realizovaný podľa vzorca : jednotková cena na PHM/km x počet kilometrov. Na uvedenej položke by sa jednalo o jazdy do zariadení v Medveďove a Sečovciach. <u>Predpoklad čerpania</u> - (164,166 € mesačne x 12 mesiacov) = 1970 € v roku 2011 , 151,66 € mesačne x 18 mesiacov) = 2730 € v roku 2012 a 2013
2.1.2. Cestovné spojené s cestou v rámci zabezpečovania služieb pre cieľovú skupinu	Na položke cestovné spojené s cestou pre zabezpečovanie služieb pre cieľovú skupinu plánujeme účtovať cestovné služobných motorových vozidiel v zmysle platných právnych predpisov - sadzby kilometrovného budú prepočítané v súlade so Zákonom č. 283/2002 o cestovných náhradách Z.z. v znení neskorších predpisov a nadväzujúcimi právnymi normami SR. Výpočet bude realizovaný podľa sadzieb uvedených v technickom preukaze motorového vozidla a prepočítavaný reálnou cenou tankovaných pohonných hmôt. Celkový náklad na dopravu bude realizovaný podľa vzorca : jednotková cena PHM/ km x počet kilometrov. V rámci tejto položky budú preplácané náklady aj na miestnu dopravu a MHD v prípade, že nebude možnosť využiť služobné motorové vozidlo. Na uvedenej položke by sa jednalo o jazdy mimo zariadení pri zabezpečovaní služieb t.j. nákup spotrebného materiálu, zabezpečovanie VČA, návšteva notára a pod. <u>Predpoklad čerpania</u> - (cca 53,33 € mesačne x 12 mesiacov) = 640 € v roku 2011 , cca 36,66 € mesačne x 18 mesiacov) = 660 € v roku 2012 a v roku 2013
2.1.3. Cestovné spojené s cestou v rámci zabezpečovania realizácie projektu	Spôsob výpočtu nákladov na spotrebu PHM rovnako ako položka 2.1.2. Ide o zabezpečovanie potrebných aktivít zamestnancov projektu pre jeho realizáciu, ako napr. rokovanie na zodpovednom orgáne, rokovania s ÚHCP SR, ostatné aktivity na zabezpečovanie naplňovania cieľov projektu. Na celkový projekt sa plánujú náklady vo výške cca. 8,66 € mesačne x 12 mesiacov = 104 € v roku 2011 , cca 4,50 € mesačne x 18 mesiacov) = 81 €
2.1.4. Ubytovanie	Na položke ubytovanie plánujeme úhradu nocľazného pre pracovníkov projektu počas výjazdov do Sečoviec, prípadne pre pracovníka Sečoviec pri rokovaníach v Bratislave. <u>Prepočet</u> : 12 výjazdov ročne x 2,5 roka x priemer 50 € za nocľah = 1 500 €
2.1.5. Iné výdavky (napr. miestna doprava, drobné výdavky)	Na drobné výdavky budeme účtovať výdavky spojené s cestou napríklad parkovné, poprípade ďalšie drobné výdavky, diaľničnú známku a pod. <u>Prepočet</u> : 160 € na rok x 2,5 roka = 400 € na celý projekt
3. Vybavenie - SPOLU	
3.1. Leasing	Motorové vozidlo je určené najmä pre potreby cieľovej skupiny (výkon psychologického, právneho, sociálneho poradenstva a materiálnej pomoci) a pre riadny chod celého projektu. Motorové vozidlo slúži výhradne cieľovej skupine a v rámci projektu plánujeme pokračovanie splácania leasingu. <u>Prepočet</u> : 24 splátok po 300 € = 7 200 € . Suma na leasing automobilu je 24/36 z celkovej sumy vozidla.
3.2. Vybavenie miestností	
3.2.1. Vybavenie miestnosti pre sociálneho pracovníka v ÚPZC Medveďov	Miestnosť pre sociálneho pracovníka bude slúžiť na riadny výkon sociálnej práce a psychologického poradenstva výlučne pre realizovaný projekt. Miestnosť bude slúžiť zároveň aj ako učebňa. Pôjde o základné vybavenie miestnosti ako napr. pracovisko pracovníka (stôl + stolička), sedacia súprava na rokovanie s klientmi, skriňa na dokumenty a osobné veci a pod. V rámci položky je plánovaný aj nákup PC so softwarom (táto položka je napojená na položky 6.2.1. a 6.3.1. <u>Prepočet</u> : cca. 2400 € vybavenie + 600 € PC + software.
3.2.2. Vybavenie miestnosti pre sociálneho pracovníka v ÚPZC Sečovce	Miestnosť pre sociálneho pracovníka bude slúžiť na riadny výkon sociálnej práce a psychologického poradenstva výlučne pre realizovaný projekt. Miestnosť bude slúžiť zároveň aj ako učebňa. Pôjde o základné vybavenie miestnosti ako napr. pracovisko pracovníka (stôl + stolička), sedacia súprava na rokovanie s klientami, skriňa na dokumenty a osobné veci a pod. V rámci položky je plánovaný aj nákup PC so softwarom (táto položka je napojená na položky 6.2.2. a 6.3.1. <u>Prepočet</u> : cca. 3200 € vybavenie + mobilné predelenie učebňa-pracovisko + 600 € PC + software. Ceny sú stanovené na základe vykonaného predbežného prieskumu trhu.

3.2.3. Dobudovanie telocvične v ÚPZC Sečovce	Veľký dôraz kladieme na zmysluplné trávenie voľného času klientov. V zariadení sa nachádza miestnosť, ktorú plánujeme premeniť na telocvičňu a umožniť tak klientom tráviť zmysluplne voľný čas aj v prípade nepriaznivého počasia alebo zimy. V rámci tejto aktivity by išlo o polozenie podlahy, vymalovanie nevyhnutných častí, opravenie osvetlenia a pod. Ceny sú stanovené na základe vykonaného predbežného prieskumu trhu. <u>Prepočet:</u> maľovka cca. 500 €, podlaha 1m ² cca. 52 €, svietidlá cca. 130 €, vybavenie telocvične cca. 700 €, ochranné prvky na zariadenia, montáž zariadení a iné.
3.2.4. Miestnosť pre maloletých v ÚPZC Sečovce	V zariadení momentálne úplne absentuje miestnosť pre maloletých a rodiny s deťmi a z tohto dôvodu plánujeme takúto miestnosť zriadiť. Miestnosť plánujeme ošetriť hygienickou maľovkou, vybaviť ju detským zariadením, TV a DVD prijímačom, DVD diskami, hračkami a pod. Ceny sú stanovené na základe vykonaného predbežného prieskumu trhu. <u>Prepočet:</u> maľovka cca. 580 €, detský nábytok a zinenky cca. 1200, DVD + TV cca. 220 €
4. Nehnuteľnosti - SPOLU	
5. Subdodávky - SPOLU	
5.1. Učiteľ slovenského jazyka	S učiteľmi slovenského jazyka budú uzatvorené dohody o vykonaní práce / o pracovnej činnosti s celkovým počtom hodín podľa aktuálneho zákonníka práce a rozsahu projektu.. Z toho v roku 2011 to bude približne 260 hod./ÚPZC Medveďov, 300 hod./ÚPZC Sečovce, v roku 2012 približne 133,5 hod./zariadenie a v roku 2013 približne 89 hod./zariadenie (v kalendárnom roku 2012 max. 267 hod. spolu a v kalendárnom roku 2013 max. 178 hod. spolu). Výučba bude prebiehať podľa stanoveného harmonogramu počas celej realizácie projektu. Na základe prejavovaného záujmu zo strany klientov učiteľ bude cieľovú skupinu učiť základy slovenského jazyka. <u>Prepočet:</u> V celkovej schválenej sume 7 620 € je zahrnutá hodinová sadzba vo výške 7,50 € a príslušné odvody.
5.2. Učiteľ - maloleté osoby	Z dôvodu zabezpečenia riadnej školskej dochádzky maloletým osobám, bude s vybraným učiteľom uzatvorená dohoda o vykonaní práce / o pracovnej činnosti . Učiteľ bude v prípade potreby pravidelne dochádzať do zariadenia a bude poskytovať maloletým osobám výučbu podľa školských osnov. <u>Prepočet:</u> V celkovej schválenej sume 6960 € je zahrnutá hodinová výška 7,50 € a príslušné odvody. Maximálny počet odučených hodín v roku 2011 bude 304 hod, v roku 2012 max. 376 hod. a v roku 2013 max. 237,5 hod. Na celú dobu realizácie projektu je plánovaných cca. 917,5 hod.
5.3. Odborník - psychológ	V navádzanosti na prácu sociálnych pracovníkov v zariadeniach bude v rámci subdodávky pôsobiť aj psychológ, ktorý bude realizovať výjazdy do tábora, kde bude v odporúčaných prípadoch poskytovať psychologické poradenstvo a asistenciu. Psychológ bude pracovať na základe subdodávateľskej zmluvy . <u>Prepočet:</u> (15 € x 478 hodín) = 7170 € . Hodinová sadzba je stanovená na základe vykonaného prieskumu trhu, ktorý je súčasťou príloh k projektu.
6. Iné priame náklady - SPOLU	
6.1. Spotrebný tovar	
6.1.1. Spotrebný materiál pre cieľovú skupinu v ÚPZC Medveďov	V tejto položke sú zlučené tri položky a to: materiálna pomoc, materiálna pomoc na zabezpečenie voľno-časových aktivít a doplnková zdravotná starostlivosť. 7 000 € / projekt na 30 mesiacov = 7 000 € / zariadenie . Obširný popis tejto položky je uvedený v textovej časti projektu v časti 8.
6.1.2. Spotrebný materiál pre cieľovú skupinu v ÚPZC Sečovce	V tejto položke sú zlučené tri položky a to: materiálna pomoc, materiálna pomoc na zabezpečenie voľno-časových aktivít a doplnková zdravotná starostlivosť. 7 000 € / projekt na 30 mesiacov = 7 000 € / zariadenie . Obširný popis tejto položky je uvedený v textovej časti projektu v časti 7.
6.2. Zásoby	
6.2.1. Mobilný telefón ÚPZC Medveďov	Na základe spoločnej dohody s vedeniami jednotlivých ÚPZC sme do projektu zaradili mobilný telefón, ktorý bude slúžiť na - komunikáciu terénneho sociálneho pracovníka s ostatnými pracovníkmi na projekte, na komunikáciu kontaktného pracovníka s koordinátorom projektu a ostatnými zamestnancami projektu, - na prevádzku internetu, ktorý bude primárne slúžiť klientom na vyhľadávanie informácií o krajine pôvodu a pod.

6.2.2. Mobilný telefón ÚPZC Sečovce	Na základe spoločnej dohody s vedeniami jednotlivých ÚPZC sme do projektu zaradili mobilný telefón, ktorý bude slúžiť na - komunikáciu terénneho sociálneho pracovníka s ostatnými pracovníkmi na projekte, na komunikáciu kontaktného pracovníka s koordinátorom projektu a ostatnými zamestnancami projektu, - na prevádzku internetu, ktorý bude primárne slúžiť klientom na vyhľadávanie informácií o krajine pôvodu a pod.
6.3. Všeobecné služby	
6.3.1. Internet	Prevádzka internetového pripojenia súčasne so zabezpečením technického vybavenia na internetové pripojenie. <u>Prepočet:</u> 40 € / mesiac / zariadenie x 30 mesiacov x 2 zariadenia = 2 400 € / projekt
6.4. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ napr. publicita	
6.4.1. Publicita	Jedná sa napríklad o tlačové vyhlásenie, samolepky s logom EU, perá s logom EU, propagačné predmety a ostatné propagačné predmety v priamej súvislosti s utečeneckou problematikou. Publicita bude vykonávaná v súlade s Plánom publicity Európskeho fondu pre návrat pre ročný program 2010.
6.4.2. Prevádzka web stránky	Suma vyčlenená na zabezpečenie administrácie, aktualizáciu a technickú prevádzku webovej stránky, kde budú uverejnené informácie o projekte a postup jeho realizácie. Umiestnenie stránky www.nasiutecenci.sk .
6.4.3. Seminár projektu	V projekte je plánovaný jeden odborný seminár. Cena za zabezpečenie seminára v sebe zahŕňa prenájom priestorov, stravné, prenájom vybavenia (projektor, mikrofón a pod) a cenu ubytovania. Cena je stanovená na základe predbežného prieskumu trhu á 1400 € /seminár (1x2 dvojdnový seminár). Pri výbere dodávateľa tovarov a služieb budeme postupovať podľa zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
6.5. Honoráre pre odborníkov	
6.5.1. Tlmočenie a preklady	V uvedenej položke plánujeme finančné prostriedky na tlmočenie a preklady, ktoré sú potrebné na preklady z rôznych jazykov. Vo veľkom počte sa využívajú služby prekladateľov, najmä čo sa týka odborných právnych dokumentov. Mzdový náklad je určovaný buď osobohodinou alebo normostranou = 25 € x 140 hodín (strán) = 3 500 €
6.6. Osobitné náklady súvisiace s cieľovými skupinami - SPOLU	
6.6.1. Aktualizácia a doplnenie knižnice	V zariadeniach sa momentálne nachádza výber literatúry, avšak niektoré tituly je potrebné doplniť a obnoviť knižničný fond. Nákup takejto literatúry sme zaradili do projektu vzhľadom na potrebu všeobecnej informovanosti štátnych príslušníkov tretích krajín, ako aj pre zabezpečenie voľno-časových aktivít. Pôjde takisto aj o nákup dennej tlače. <u>Prepočet:</u> 1100 € x zariadenie x 2 = 2 200 €
6.6.2. Nepredvídané situácie	Z praxe vieme, že v jednotlivých zariadeniach často dochádza k nepredvídateľným situáciám, ktoré je potrebné aktuálne riešiť. Tieto vyplývajú či už z potreby klientov alebo z potreby daného zariadenia. Z tejto položky sa budú uhrádzať zvýšené výdavky spojené s riešením týchto nepredvídaných situácií. Môže ísť napr. závažnú osobnú situáciu klienta, akútne ochorenie, operácia, požiadavka na zabezpečenie vybavenia na základe aktuálnej situácie v zariadení, doplnenie chýbajúcich častí vybavenia smerované k skvalitneniu prostredia cieľovej skupiny a pod. V rámci realizácie minulých projektov sme túto položku po konzultácii s vecným garantom viackrát aj použili a vyčerpali.
6.6.3. Poštovné	Klienti zariadení častokrát komunikujú s úradmi a s rodinnými príslušníkmi pomocou listových zásielok, ďalej je to hlavne korešpondencia ohľadne právneho a psychologického poradenstva. Tak isto sa táto položka bude využívať aj na uhrádzanie výdavkov napr. na komunikáciu s rodinnými príslušníkmi a pod. <u>Prepočet:</u> projekt = 1 200 €
6.6.4. Voľnočasové aktivity	V rámci poskytovania komplexnej starostlivosti o cieľovú skupinu sme do projektu zaradili aj finančné zdroje na zabezpečenie voľno-časových aktivít. V rámci približovania kultúrnych zvyklostí v našej krajine a vzájomného spoznávania a zblížovania sa. Pôjde predovšetkým o materiálne zabezpečenie na realizáciu voľnočasových aktivít (športové potreby, spoločenské hry, potreby na ručné práce, muzikoterapia, arteterapia, a pod.)

B - NEPRIAME OPRAVNENÉ NÁKLADY	
Nepriame náklady	Nepriame náklady činia v roku 2011 10,9 %, v rokoch 2012 a 2013 8% z priamych nákladov na projekt. Medzi nepriame výdavky zaraďujeme najmä: personálne náklady a náklady na stravné pre zamestnancov, ktorí budú vykonávať podporné úlohy pre projekt ako napr. účtovník, finančný manažér, pracovné sily v oblasti obstarávania, ľudských zdrojov, informačných technológií a administratívne úlohy nevyhnutné pre každodenný chod inštitúcie, ktoré nemajú výlučný prínos pre projekt, atď.; Ďalej to sú výdavky na správu a riadenie, výdavky na kancelárske potreby, drobný spotrebný materiál, zásoby, výpočtová technika, vybavenie kancelárie, očkovacie vakcíny, náklady na spoločenské podujatia a všeobecné služby (telefón, internet, poštové a notárske poplatky, upratovanie kancelárií, pomocné programy, poistenie, školenie a prijímanie pracovníkov atď.), bankové poplatky a sadzby (okrem bankových záruk), náklady na údržbu spojené s každodennými administratívnymi činnosťami ako náklady na nákup, výstavbu, renováciu alebo prenájom kancelárskych priestorov, údržba a poistenie motorového vozidla, poštovné a iné.

Príloha P 1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu časť P 1.5. celkové náklady projektu Číslo výzvy SK 2010/ 2011 RF			
Názov žiadateľa:	Slovenská humanitná rada		
Názov projektu:	Komplexné pokrytie osobitných potrieb štátnych príslušníkov tretích krajín v ÚPZC v SR		
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
	žiadateľ	partner	Spolu
Priame oprávnené náklady v roku 2011	€ 141 312,18	€ 0,00	€ 141 312,18
Priame oprávnené náklady v roku 2012	€ 88 968,26	€ 0,00	€ 88 968,26
Priame oprávnené náklady v roku 2013	€ 51 084,64	€ 0,00	€ 51 084,64
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	€ 281 365,08	€ 0,00	€ 281 365,08
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
	žiadateľ	partner	Spolu
Nepriame oprávnené náklady v roku 2011	€ 15 403,03	€ 0,00	€ 15 403,03
Nepriame oprávnené náklady v roku 2012	€ 7 117,46	€ 0,00	€ 7 117,46
Nepriame oprávnené náklady v roku 2013	€ 4 086,77	€ 0,00	€ 4 086,77
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	€ 26 607,26	€ 0,00	€ 26 607,26
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU			€ 307 972,34